

DE Gebrauchsanweisung  
GB Instructions for use  
FR Mode d'emploi  
ES Instrucciones para el uso  
IT Istruzioni per l'uso  
NL Gebruiksaanwijzing

PT Instruções de utilização  
DK Brugsanvisning  
S Bruksanvisning  
PL Instrukcja obsługi  
GR Οδηγίες χρήσης  
CZ Návod k použití

SL Navodilo za uporabo  
SK Návod na použitie  
H Használati utasítás  
RO Instrucțiuni de utilizare  
TR Kullanma kılavuzu

Maximex®

**D Hinweis:** Die Federn sind ein Naturprodukt und können je nach Jahreszeit in Größe, Dicke und Farbe variieren. Jeder Staubwedel ist daher ein Unikat.

**PflegeTipp:** Nach Gebrauch im Freien kräftig ausschütteln. Zur Reinigung unter lauwarmem Wasser vorsichtig ausspülen. Gegebenenfalls einige Tropfen mildes Reinigungsmittel hinzugeben. Gut ausschütteln und an der Luft trocknen lassen.

**GB Note:** The feathers are a natural product and may vary in size, thickness and colour depending on the season. Therefore each feather duster is unique.  
**Care instructions:** After use shake out vigorously outdoors. For cleaning, rinse carefully under lukewarm water. If necessary, add a few drops of mild detergent. Shake well and allow to air dry.

**F Note :** Les plumes sont un produit naturel et peuvent varier en taille, épaisseur et couleur selon la saison. En raison de cette condition naturelle, chaque plumeau est unique.  
**Conseil d'entretien :** Après usage, secouer vigoureusement le plumeau à l'extérieur. Pour le nettoyage, rincer soigneusement à l'eau tiède. Si nécessaire, ajoutez quelques gouttes de détergent doux. Bien secouer et laisser sécher à l'air libre.

**E Advertencia:** Las plumas son un producto natural y pueden variar en tamaño, grosor y color según la estación del año. Por lo tanto, cada plumero es un ejemplar único.  
**Consejos para el cuidado:** Agite vigorosamente al aire libre después de su uso. Para la limpieza, enjuáguelo cuidadosamente bajo agua tibia. Si fuera necesario, añada unas gotas de detergente suave. Sacúdalo bien y deje secar al aire.

**I Avvertenza:** Le piume sono un prodotto naturale, pertanto grandezza, spessore e colore possono variare a seconda della stagione. Ogni spolverino, perciò, è un pezzo unico.  
**Consigli per la manutenzione:** Dopo l'utilizzo scuoterlo bene all'aperto. Per la pulizia sciacquarlo con attenzione sotto l'acqua tiepida. Eventualmente impiegare alcune gocce di detergente delicato. Scuotere bene e lasciare asciugare all'aria.

**NL Opmerking:** de veren zijn een natuurproduct en kunnen afhankelijk van het seizoen in grootte, dikte en kleur variëren. Elke plumeau is daarom uniek.  
**Onderhoudsadvies:** na gebruik flink buiten uitschudden. Om te reinigen, met lauw water voorzichtig uitspoelen. Indien nodig een paar druppels mild reinigingsmiddel toevoegen. Goed uitschudden en aan de lucht laten drogen.

**P Nota:** As penas são uma matéria natural e o seu tamanho, espessura e cor podem variar consoante a época do ano. Por este motivo, cada espanador é uma peça única.

**Conselho de utilização:** Após a utilização, sacudir vigorosamente ao ar livre. Para a limpeza, lavar cuidadosamente com água morna. Se necessário, adicionar algumas gotas de um detergente suave. Agitar bem e deixar secar ao ar.

**DK Bemærk:** Fjerene er et naturligt produkt og kan derfor variere i størrelse, tykkelse og farve afhængigt af årstiden. Hver støvekost er således et unika.  
**Tips til rengøring/pleje:** Rystes kraftigt udenfor efter brug. Kosten rengøres ved at skylle den forsigtigt med lunkent vand. Tilsæt evt. nogle dråber mildt rengøringsmiddel efter behov. Ryst derefter kosten godt, og lad den lufttørre.

**S Anmärkning:** Fjädrarna är en naturprodukt och kan beroende på årstid variera i storlek, tjocklek och färg. Varje dammvippa är därför unik.  
**Skötselråd:** Skaka dammvippan kraftigt utomhus efter användning. Skölj försiktigt under ljummet vatten för att rengöra dammvippan. Tillsätt eventuellt några droppar mildt rengöringsmedel. Skaka ordentligt och låt lufttorka.

**PL Wskazówka:** Pióra są produktem naturalnym i mogą różnić się w zależności od pory roku co do wielkości, grubości i koloru. Każda miotelka jest więc unikatowa.  
**Rada dotycząca pielęgnacji:** Po użyciu dokładnie wytrząść na wolnej przestrzeni. W celu oczyszczenia delikatnie i ostrożnie przepłukać pod letnią wodą. W razie konieczności dodać kroplę delikatnego płynu do mycia. Dobrze strzepnąć i pozostawić na powietrzu do wyschnięcia.

**GR Υπόδειξη:** Τα φτερά είναι φυσικό προϊόν και ανάλογα με την εποχή μπορεί να διαφέρει το μέγεθος, το πάχος και το χρώμα. Γιαυτό κάθε ξεσκονιστήρι είναι μοναδικό.  
**Συμβουλή για τη συντήρηση:** Μετά τη χρήση, τινάζτε το έξω. Καθαρισμός με προσεκτικό ξέβγαλμα με χλιαρό νερό. Ενδεχομένως χρησιμοποιήστε μερικές σταγόνες καθαριστικό. Τινάζτε το καλά και στεγνώστε το στον αέρα.

**CZ Upozornění:** Pírka jsou přírodní produkt a podle ročního období se může měnit jejich velikost, tloušťka a barva. Každá prachovka je proto jedinečná.  
**Tip pro údržbu:** Po použití výrobek silně vyklepejte ve venkovním prostoru.  
**Čištění:** Výrobek opatrně vypláchněte vlažnou vodou. Případně přidejte několik kapek jemného čistícího prostředku. Dobře vyklepejte a nechte uschnout na vzduchu.

**SL Opozorilo:** Peresa so naravni izdelek in se lahko razlikujejo po velikosti, debelini in barvi glede na letni čas. Zato je vsak šop perja za odstranjevanje prahu unikat.  
**Nasvet za nego:** Po uporabi močno otresite na prostem. Za čiščenje pazljivo izperite pod mlačno vodo. Po potrebi dodajte nekaj kapljic blagega čistila. Dobro otresite in pustite, da se posuši na zraku.

**SK Upozornenie:** Pierka sú prírodný produkt a v závislosti od ročného obdobia môžu mať odlišnú veľkosť, hrúbku a farbu. Každá metlička na prach je preto jedinečná.  
**Tip na údržbu:** Po použití silno vytraste vonku. Pri čistení vo vlažnej vode opatrne opláchnite. Prípadne pridajte pár kvapiek jemného čistiaceho prostriedku. Dobre vytraste a nechajte vyschnúť na vzduchu.

**H Útmutatás:** A tollak természetes termékek, és évszaktól függően eltérő lehet a méretük, a vastagságuk és a színük. Ezért minden egyes porseprű egyedi darab.  
**Ápolási javaslat:** Használat után a szabadban alaposan ki kell rázni. Tisztításhoz langyos vízzel óvatosan ki kell öblíteni. Adott esetben adjon hozzá néhány csepp enyhe tisztítószert. Jól ki kell rázni és a levegőn megszáritani.

**RO Indicație:** penele sunt un produs natural și pot varia ca mărime, grosime și culoare, în funcție de anotimp. Din acest motiv, fiecare pămătuț de praf este unicat.  
**Sfat privind îngrijirea:** după utilizare, scuturați viguros pămătuțul în aer liber. Pentru curățare, clățiți cu grijă în apă călduță. Eventual adăugați câteva picături de detergent neagresiv. Scuturați bine și lăsați să se usuce la aer.

**TR Uyarı:** Tüyler doğal üründür ve mevsimine bağlı olarak büyüklük, kalınlık ve renk bakımından değişiklik gösterebilmektedir. Her tüylü fırça bu nedenle benzersiz bir üründür.  
**Bakım önerisi:** Kullandıktan sonra açık havada kuvvetlice çırpın. Temizlemek için ılık su ile dikkatlice yıkayın. Gerekirse birkaç damla hafif deterjan ekleyin. İyice çırpın ve havada kurumaya bırakın.